

<b>Zeitschrift:</b>	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
<b>Herausgeber:</b>	Bauen + Wohnen
<b>Band:</b>	22 (1968)
<b>Heft:</b>	9: Raumwahrnehmung und Raumgestaltung = Perception visuelle spatiale et configuration volumétrique = Spatial perception and volumetric configuration
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

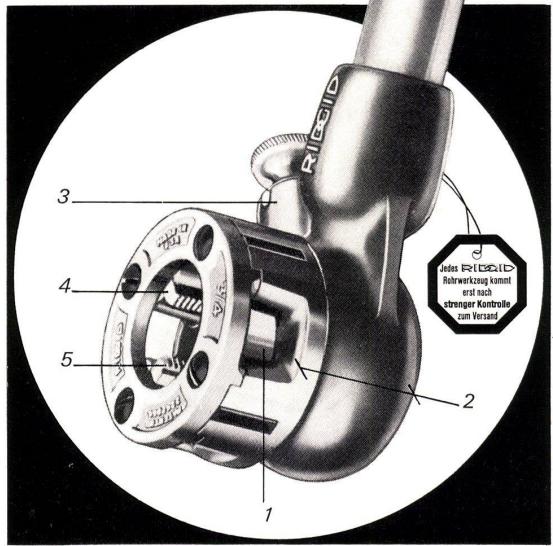
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RIDGID

## GEWINDE SCHNEID KLUPPE



die zeit- und arbeitssparende Kluppe.  
1 Das Profil der seitlichen Öffnungen ist genau richtig, um die Späne rasch abzuführen.

2 Die lange Führung der Messer verhindert exzentrisches Schneiden.

3 Extra lange Rätschenbolzen aus gehärtetem Stahl - daher fester Sitz des Schneidkopfes.

4 Umkehrbare Messer, so dass nahe zur Wand gewendet werden kann.

5 Der spezielle Schnittwinkel der Messer ermöglicht ein sauberes und rasches Schneiden mit sofortiger Spanabführung.

Kluppen mit offener Rätsche,  
rechts oder links  
OOR  $1\frac{1}{8}$ " - 1"  
111 R  $1\frac{1}{8}$ " -  $1\frac{1}{4}$ "  
12 R  $1\frac{1}{8}$ " - 2"

Kluppen mit geschlossener Rätsche,  
rechts oder links  
OR  $1\frac{1}{8}$ " - 1"  
11R  $1\frac{1}{8}$ " -  $1\frac{1}{4}$ "

Ihr Werkzeuglieferant kennt die Vorteile der RIDGID-Werkzeuge. Er steht Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen Sie ihn heute noch an.

**RIDGID**



Der Welt komplettestes Programm an Rohrwerkzeugen

**N.V. RIDGE TOOL S.A.**  
Schurhovenveld, St-Truiden, Belgien  
Tochtergesellschaft der RIDGE TOOL Company, Elyria, Ohio USA

Nr. 8  
Joßmann (Ref.: Allgemeine Psychiatrie 90, 1928).

Nr. 9

Peter Hartmann, «Einige Grundzüge des japanischen Sprachbaues, gezeigt an den Ausdrücken für das Sehen» (Universitätsverlag Carl Winter, Heidelberg 1952), und Oreste Vaccari, «Pictorial Chinese-Japanese Characters» (4th edition, Januar 1961, Tokio).

Nr. 10

Veröffentlichungen zu diesem Thema liegen vor von G. Nitschke in Englisch: «Ma - The Japanese Consciousness of Place» (Architectural Design, 3/66), in Deutsch: «Tradition und Fortschritt» (Baumeister 8/1967), und in Japanisch: «The False Prophets» (Space Design, 2/3/1968).

Nr. 11

«Zeichen» ist sicher ein besserer und umfassenderer Begriff als das bisher in diesem Zusammenhang gebrauchte Wort «Symbol». «Zeichen» soll darum im folgenden im Sinne von M. Benses Semiotik alles sein, was zum Zeichen erklärt wird, und was somit zum Zeichen erklärt wird, ist selbst kein Objekt mehr, sondern Zuordnung zu etwas, was durchaus Objekt sein kann. Siehe M. Bense, «Semiotik. Allgemeine Theorie der Zeichen» (Agis-Verlag, Baden-Baden).

Nr. 12

Die besten Studien zur Wissenschaft der Mandalas finden sich in Giuseppe Tuccis «The Theory and Practice of the Mandala, with special reference to the modern psychology of the subconscious» (Rider & Co., London 1961), und in Mircea Eliades «Yoga, with special reference to the practice of tantric yoga» (Bollingen Series LVI, Pantheon Books 1954), in F. Sierksmas «Tibet's Terrifying Deities, with special reference to sex and aggression in religious acculturation» (Charles E. Tuttle Co., Tokio 1966), oder auch in Dietrich Seckels «Grundzüge der buddhistischen Malerei» (OAG, Tokio 1945), einer sehr guten Zusammenfassung aller Arten japanischer buddhistischer Malerei, doch leider ohne Abbildungen.

Nr. 13

Viele der hier reproduzierten traditionellen japanischen Raumdarstellungen sind mit freundlicher Genehmigung des Chefredaktors von «Kenchiku Bunka», Kunio Komparu, aus der gleichnamigen Zeitschrift Nr. 12/1963 entnommen, die ganz dem Thema traditionellen japanischen Stadtraumes gewidmet war. Anfang 1968 ist der Inhalt dieser Ausgabe in Buchform bei der Shokokusha, Tokio, unter dem Titel «Nihon no Toshi Kukan» mit allerdings weniger guten Photos als bei der ursprünglichen Zeitschriftenausgabe neu erschienen.

## Veranstaltungen

In der Erläuterung des Tätigkeitsprogrammes 1968 wies der Geschäftsführer, H. Joß, Architekt SIA, darauf hin, daß in diesem Jahr wiederum eine Reihe von Arbeiten fertiggestellt und zur Publikation gelangen werden. Es handelt sich dabei in erster Linie um die französische Ausgabe des Normpositionen-Kataloges (Abschnitt Baumeisterarbeiten), sowie um mehrere Folgekapitel der deutschen Ausgabe (Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Flachdach I, Steildächer, Beläge aus keramischen Platten).

Weiter sind verschiedene Entwurfsausgaben von CRB-Normen ins Revisionsstadium getreten; sie werden nun auf Grund der gemachten Erfahrungen überprüft.

Neben der Weiterführung laufender Normungsarbeiten werden auch dieses Jahr wieder verschiedene Normungsprojekte in Angriff genommen.

Im Zusammenhang mit der Herausgabe der französischen Fassung des Normpositionen-Kataloges sind Einführungskurse in der welschen Schwäb vorgesehen.

Die Tätigkeit der Zentralstelle, stellte der Geschäftsführer fest, stehe dieses Jahr im Zeichen einer konsequenten Weiterentwicklung der bisher durchgeführten Aufgaben. Neue Aspekte könnten durch die weitere Konkretisierung von Plänen zur Gründung eines Schulbauzentrums und eines Spitalbauinstitutes entstehen. Beides sei jedoch zum Zeitpunkt der Berichterstattung noch zu wenig überblickbar, um genauere Angaben zu machen.

Zum Schluß machte der Geschäftsführer geltend, daß die Zentralstelle voraussichtlich auch in diesem Jahr in vermehrtem Maße von Dritten zur Lösung von Problemen beigezogen werde. Um solchen Aufgaben besser entsprechen zu können, wäre ein weiterer Ausbau in personeller Hinsicht wünschenswert.

## Saie - Internationaler Salon der Industrialisierung des Baugewerbes

Vom 5. bis 13. Oktober wird auf dem ständigen Messegelände von Bologna der 4. Saie stattfinden. Die Ausstellung wird vom Messeamt in Zusammenarbeit mit dem italienischen Verband für Vorfabrikation im industrialisierten Bauwesen organisiert und bietet einen umfangreichen Überblick über Verfahren, Produkte und über die modernsten Anlagen und Baumaschinen für das industrialisierte Bauwesen.

Der Salon umfaßt die folgenden Sektoren:

- Fertigbauweisen;
- Maschinen und mechanische Anlagen für Baustellen;
- Baumaterialien;
- Materialien für die Endausstattung von Bauten;
- Schließvorrichtungen, Beschläge;
- Baukeramik;
- Technische Apparaturen, Anlagen.

Die Rahmenveranstaltungen, Tagungen und Zusammenkünfte bilden den typischen Hintergrund der Ausstellung und geben Fachleuten, Bauingenieuren und dem Publikum wertvolle Information über die zeitgemäße Lösung der Probleme und über die Möglichkeiten, die dem industrialisierten Bauwesen offen stehen. Im Rahmen der Schau «Componenting» werden Beispiele von Strukturen, die in dieser Technik ausgeführt wurden.

# SAUNA



den, ausgestellt. Es wurden dabei von italienischen und ausländischen Firmen hergestellte Bauelemente verwendet.

Die internationale Tagung der Uisaa (Ufficio Italiano Sviluppo Applicazioni Acciaio) über das Thema «Die Stahlverwendung in Europa im industrialisierten Bauwesen» findet Ergänzung im Informations- und Dokumentationszentrum, wo die neuesten Beispiele der Stahlverwendung im Baugewerbe auffindbar sind.

Die internationale Tagung der Enpi (Ente Nazionale Prevenzione Infortuni) behandelt das Thema «Die Sicherheit beim Zusammenbau von Fertigbauten»; mehr als 400 Techniker und Fachleute von Organisationen für Unfallvorbeugung werden daran teilnehmen.

Die Tagung der Assopiastrella (Verband der italienischen Fliesenfabrikanten) befaßt sich mit dem Problem der «Fliesen im subventionierten Wohnungsbau».

Aus ganz Europa, aus der UdSSR usw. haben bereits viele Fachdelegationen und Käufer ihren Besuch angesagt.

#### 24. «Mitam»-Salon für Bekleidungstextilien und 3. Salon für Haus- und Heimtextilien in Mailand vom 17. bis 20. Oktober 1968

Der 24. Mitam zur Vorlage der neuen Kollektionen für Herbst/Winter 1969/70 findet in Mailand vom 17. bis 20. Oktober statt. Dies bedeutet, daß der 24. Mitam während der Berliner Durchreise vor der Igédo und dem Pret-à-Porter in Paris stattfinden wird. Auf diesen drei wichtigen Veranstaltungen der Konfektion werden

die Kollektionen für Frühjahr und Sommer 1969 gezeigt. Dieser Termin wurde festgelegt, um den Einkäufern eine Prüfung der Kollektionen schon im September zu ermöglichen. Die Kunden, die sich während des 24. Mitam noch in der Vorlage der Sommerkollektionen befinden, werden die Möglichkeit haben, nicht nur die Kollektionen für Herbst/Winter 1969/70 zu sehen, sondern auch die letzten Nouveautés für Frühjahr/Sommer 1969. Die Wolleinkäufer besuchen auch die Wollzentren in Biella und Pratlo. Es ist schwer, heute bereits eine Meinung über die Ausstellung zu äußern, man kann aber voraussehen, daß der Trend zur Spezialisierung ausschlaggebend sein wird. Dies wird sich insbesondere in der Tatsache wieder spiegeln, daß die Farben, Dessins und Strukturen der Stoffe je nach deren Anwendung besonders differenziert sein werden. Um dem Interesse der Aussteller aus dem Ausland entgegenzukommen, wurde die Ausstellung auf einen Zeitpunkt gelegt, der mit der Einkaufsaison der italienischen Konfektionäre und Grossisten zusammenfällt. Außerdem sind in den Mitamterminen ein Samstag und ein Sonntag eingeschlossen, Tage, die die Italiener für den Besuch von Fachmessen vorziehen. Zum gleichen Termin findet der 3. Salon für Haus und Heimtextilien statt, denn es hat sich erwiesen, daß eine Möbelmesse mit Haus- und Heimtextilien nicht vereinbar ist. Die Zahl der Aussteller hat sich erhöht. Die Mode wird in diesem Sektor zwei Grundrichtungen aufweisen: Modernisierung der Tradition und Verwendung von Stahl und Glas in der Inneneinrichtung.

Beratung, Planung, Ausführung  
privater und öffentlicher Sauna-  
Anlagen nach finnischen Nor-  
men – Keramik - Saunaofenbau

Sauna-Bau AG  
2500 Biel  
Telefon 032 214 40

## Neue Wettbewerbe

sind Einzelprogramme für Fr. 2.– erhältlich. Ablieferung der Entwürfe bis spätestens 31. Januar 1969.

### Ideenwettbewerb für Überbauung in Zofingen AG

Der Gemeinderat von Zofingen veranstaltet einen Ideenwettbewerb für die Planung der Überbauung «Bergli» samt einer Abdankungshalle für den Friedhof «Bergli». Es ist beabsichtigt, einen oder mehrere Preisträger mit der Quartierplanung und Weiterbearbeitung der Aufgabe zu beauftragen. Teilnahmeberechtigt sind alle Architekten, Planungsfachleute und Ingenieure, die seit mindestens 1. Januar 1967 im Kanton Aargau wohnhaft, niedergelassen oder heimatberechtigt sind. Für die Ausrichtung von drei bis vier Preisen steht ein Gesamtbetrag von Fr. 20000.–, für Ankäufe einer solcher von Fr. 2000.– zur Verfügung. Die Unterlagen werden nach Leistung eines Depots von Fr. 100.–, zahlbar auf Postscheckkonto 50-410 (Stadtkaasse Zofingen), versandt. Fragestellung bis 5. Oktober 1968, Ablieferung der Pläne bis 3. Februar 1969, Ablieferung des Modells bis 17. Februar 1969 an die Städtische Bauverwaltung, 4800 Zofingen.

### Öffentlicher Wettbewerb für Heilpädagogisches Heim in Biel BE

Die Baudirektion der Stadt Biel schreibt im Auftrag des Gemeinderates einen öffentlichen Wettbewerb für ein Heilpädagogisches Tagesheim im Ried in Biel aus. Teilnahmeberechtigt sind alle in den Ämtern Biel, Aarberg, Büren, Neuenstadt, Courtelary und Nidau seit mindestens einem Jahr niedergelassenen oder heimatberechtigten Architekten.

## Mehr denn je bedeutet Holz gediegene Behausung.

Und immer noch – seit über einem halben Jahrhundert –  
pflegen wir handwerklich  
anspruchsvollen Innenausbau,  
gestalten wir Holz  
zur gefälligen Form.

**LIENHARD  
SOHNE AG**  
Innenausbau  
Bauschreinerei  
Möbelschreinerei  
Harmonikäturen  
Holzletuis  
8038 Zürich,  
Albisstrasse 131  
Telefon 051/451290